



## Volantino concernente il conto TTPCP per veicoli esteri

### 1 Chi necessita d'un conto TTPCP?

Per l'addebitamento della tassa concernente i veicoli esteri equipaggiati con un apparecchio di rilevazione, il detentore del veicolo deve imperativamente aprire un conto TTPCP presso l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC). Trattandosi di veicoli esteri non equipaggiati con un apparecchio di rilevazione l'amministrazione delle dogane accetta come metodo di pagamento usuale le carte-carburante. L'apertura di un conto TTPCP è facoltativa.

### 2 Fatturazione

A tutti i detentori di veicoli esteri che hanno aperto un conto TTPCP vengono fatturate una volta al mese le tasse dovute per il mese civile precedente. Se all'atto dell'apertura del conto l'interessato non ha optato per il sistema di addebitamento diretto (cifra 3), la fatturazione viene effettuata secondo il cosiddetto sistema delle polizze di versamento con numero di riferimento (SPVR) della posta. Le fatture devono essere pagate entro 30 giorni.

Le fatture TTPCP possono anche essere recapitate ad una persona diversa dal detentore del veicolo. Il titolare del conto è tuttavia sempre il detentore del veicolo.

### 3 Pagamenti

I pagamenti devono essere effettuati esclusivamente in franchi svizzeri in favore della dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, 3003 Berna. Nell'interesse d'un fluido svolgimento è importante che nella corrispondenza scambiata con l'amministrazione delle dogane venga sempre menzionato il numero del conto TTPCP e della fattura. Eventuali spese bancarie sono a carico del titolare del conto.

Con il sistema di addebitamento diretto (LSV), autorizzate l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini ad addebitare direttamente le fatture sul vostro conto bancario. Questo è possibile solo nel caso voi abbiate un conto presso una banca con sede in Svizzera.

### 4 Metodi di pagamento

Conto Postale	30-704-6
Conto Bancario	Banca Nazionale Svizzera, 3003 Berna
	IBAN CH56 0011 5001 5100 0220 2
	BIC SNBZCHZZ80A
	Conto 15100.02202

### 5 Modalità d'adesione

La "domanda per l'apertura d'un conto TTPCP" deve essere riempita integralmente. Essa va trasmessa all'UDSC, Finanze, Support, Taubenstrasse 16, 3003 Berna. Per i veicoli equipaggiati con un apparecchio di rilevazione, la domanda d'apertura del conto deve essere recapitata all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, TTPCP veicoli esteri, Taubenstrasse 16, 3003 Berna, unitamente al "Bollettino per l'ordinazione dell'apparecchio di rilevazione per la tassa sul traffico pesante (TTPCP)". Al momento della ricezione della garanzia vi sarà comunicato il numero del conto TTPCP.

### 6 Calcolo di una garanzia

Per le tasse dovute mediamente deve essere fornita una garanzia. L'ammontare della stessa è stimato direttamente dal detentore del veicolo. Per le nuove aperture di conti TTPCP e per i titolari di conti che non presentano irregolarità nel traffico dei pagamenti con L'UDSC, l'ammontare della garanzia può essere calcolato nel modo seguente:

Peso totale massimo ammesso in tonnellate	x	Stima chilometraggio mensile medio	x	Tariffa* secondo le categorie di tasse (CT) in CHF	=	Tassa per un mese, in CHF	=	Garanzia arrotondata ai mille franchi superiori
---	---	------------------------------------	---	--	---	---------------------------	---	---

\*) A seconda del veicolo: EURO 0 a 5 CT1 CHF 0.0310 per t/km  
EURO 6 CT3 CHF 0.0228 per t/km

## 7 Prestazione di una garanzia

L'importo minimo della garanzia è di fr. 1'000.--.

L'UDSC controlla regolarmente l'ammontare della garanzia in base ai tributi dei mesi precedenti. In caso di irregolarità nel traffico dei pagamenti con l'UDSC, essa richiede l'aumento della garanzia per la media dei tributi non ancora pagati. Essa si riserva inoltre il diritto di sopprimere i conti TTPCP con poco fatturato.

La garanzia può essere prestata nelle tre forme seguenti:

- Deposito in contanti (non frutta interessi) mediante pagamento sul nostro conto (cifra 4) o
- [Fideiussione generale](#) su mod. 22.10 prestata da banche o compagnie assicurative con sede in Svizzera, poste sotto sorveglianza della Commissione federale delle banche, risp. da istituti assicurativi privati che figurano nell'elenco delle compagnie sotto sorveglianza federale. Tali fideiussioni devono essere spedite direttamente dall'istituto fideiussore all'UDSC, Finanze, Support, Taubenstrasse 16, 3003 Berna. Per l'accettazione della fideiussione è riscossa una tassa di fr. 30.--.

## 8 Ulteriore modo di procedere dopo l'assegnazione del conto TTPCP

Non appena la domanda d'apertura del conto, l'atto di fideiussione e l'eventuale abilitazione per l'utilizzazione di un conto TTPCP saranno stati recapitati alla PCD/TTPCP, vi sarà comunicato per iscritto il numero del conto.

L'assegnazione dei veicoli al conto TTPCP viene effettuata dagli uffici doganali. Se l'indirizzo del detentore del veicolo menzionato nella licenza di circolazione non corrisponde chiaramente e in modo univoco a quello del titolare del conto TTPCP, l'assegnazione verrà effettuata solo verso presentazione di [un'abilitazione scritta del titolare del conto TTPCP](#).

Non appena è stata effettuata l'assegnazione di un veicolo ad un conto TTPCP, sul terminale TTPCP si può far capo all'opzione di pagamento "conto TTPCP".

## 9 Il conto TTPCP può essere messo a disposizione di altri detentori di veicoli?

Il titolare di un conto può autorizzare terzi a far addebitare la tassa sul suo conto TTPCP sino a nuovo avviso. [L'autorizzazione](#) deve essere scritta e va presentata all'ufficio doganale (cifra 8). Rilasciando l'autorizzazione il titolare del conto è responsabile di tutte le tasse conteggiate tramite il suo conto. Devono inoltre essere osservate le disposizioni in materia di garanzie di cui alla cifra 7.

## 10 Cosa non può essere conteggiato tramite il conto TTPCP?

Il conto TTPCP serve esclusivamente al pagamento delle fatture TTPCP. Altri crediti insorti in correlazione con lo sdoganamento (dazi, IVA, altri tributi) non possono essere pagati tramite il conto TTPCP. Per tali operazioni si può far capo alla procedura accentrata di conteggio dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (PCD), la cui applicazione deve essere chiesta separatamente.

## 11 Cosa succede se non adempite le condizioni poste?

In caso d'inosservanza del termine di pagamento o di sorpasso dell'importo della garanzia, il titolare del conto riceve una diffida. Se non ottempera ai suoi obblighi il conto TTPCP viene bloccato e si farà capo alla garanzia. All'atto di una nuova entrata del veicolo, l'amministrazione delle dogane può inoltre vietare il proseguimento del viaggio. Essa può anche sequestrare il veicolo se, viste le circostanze, ciò non viola il principio della proporzionalità.

## 12 Indirizzo di contatto

Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini  
Finanze  
Support  
Taubenstrasse 16, CH-3003 Berna  
Tel. +41 (58) 463 76 40  
[info-finanzen@bazg.admin.ch](mailto:info-finanzen@bazg.admin.ch)